

Redacció de documents amb mirada coeducativa

1. Evitar les formes corresponents al masculí amb pretès valor genèric, per exemple: els professors, els alumnes, el nens, els adolescents, els nois, els pares, el responsable, els homes, els lectors, els mediadors, els funcionaris, el director, els assessors, el secretari, els destinataris, l'interessat, els usuaris, els adults, els signants, els treballadors, ...
2. Utilitzar estratègies per visibilitzar les dones, per exemple:
 - 2 a) utilitzant mots col·lectius:
 - professors professorat, equip docent
 - els alumnes l'alumnat,
 - els nens la infància, la quitxalla,
 - els adolescents l'adolescència,
 - els homes la gent, les persones, els personal, l'equip
 - els lectors les persones lectores
 - els mediadors les persones mediadores
 - els nois la joventut, el jovent
 - el director la direcció
 - els funcionaris la funció pública
 - el secretari la secretaria
 - el cos de titulats superiors el cos de titulació superior
 - els assessors del Programa L'assessoria del Programa
 - els col·laboradors de la col·laboració de
 - els destinataris la destinació
 - l'interessat la persona interessada
 - l'usuari la persona usuària
 - els adults les persones adultes
 - els signant la persona que signa
 - els treballadors el personal
 - els investigadors personal investigador
 - infermeres personal d'infermeria
 - metges i infermeres personal sanitari
 - 2 b) Vigilar els adjectius que no són formes vàlides pels dos sexes, i substituir-los:
 - jocs, llibres, activitats ... per a nens jocs, llibres, activitats ... infantils
 - drets de l'home drets humans
 - informe del metge informe mèdic
 - cossos de funcionaris cossos funcionaris
 - 2c) Fer atenció a algunes frases i perífrasis que porten marques de gènere:
 - hi estan molt interessats hi tenen molt d'interès
 - han estat seleccionats els centres la selecció dels centres és
 - benvinguts a us donem la benvinguda a
 - el legislador estableix la legislació estableix
 - tots els membres del Grup assessor qualsevol membre del Grup assessor
 - 2 d) Utilitzar el tractament de vós habitual en el llenguatge administratiu català.
 - El/la convidem a Us convidem a
 - La/el saludem cordialment Us saludem cordialment
 - Aprofito l'avinentsa per saludar-la/lo Aprofito l'avinentsa per saludar-vos cordialment
3. Quan les exigències del text o la manca d'una paraula no ens permeten utilitzar mots col·lectius, utilitzarem les formes dobles, la femenina i la masculina. Per exemple:
 - Lector lectora o lector, les lectores i els lectors,
 - Nois Les noies i els nois que s'interessin

Cal fer atenció, quan s'aplica aquesta solució a no obtenir formes que són inadequades. Per exemple, enlloc de:

 - La o l'agent l'agent

Finalment, només cal dir que, si teniu clar que l'objectiu és visibilitzar les dones, trobareu altres solucions.